

Satzung	Статут
<p>§ 1 Name, Sitz, Geschäftsjahr</p> <p>(1) Der Verein führt den Namen „FC Ukraine München“, nach der Eintragung in das Vereinsregister mit dem Zusatz "e. V.".</p> <p>(2) Der Verein hat seinen Sitz in München.</p> <p>(3) Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.</p> <p>(4) Der Verein ist Mitglied des Bayerischen Landes-Sportverbandes e. V. (BLSV). Durch die Mitgliedschaft von Einzelpersonen zum Verein wird die Zugehörigkeit der Einzelpersonen zum Bayerischen Landes-Sportverband e.V. vermittelt.</p>	<p>§ 1 Назва, місцезнаходження, фінансовий рік</p> <p>(1) Організація носить назву "FC Ukraine München" після реєстрації в реєстрі асоціацій з додаванням "е. В.". (зареєстрована організація)</p> <p>(2) Організація має зареєстрований офіс у Мюнхені.</p> <p>(3) Фінансовий рік - це календарний рік.</p> <p>(4) Організація є членом Bayerischer Landes-Sportverband e. V. (BLSV). Членство фізичних осіб в організації означає їхню приналежність до Bayerischer Landes-Sportverband e.V. (Баварського державного спортивного об'єднання).</p>
<p>§ 2 Vereinszweck und Gemeinnützigkeit</p> <p>(1) Vereinszweck ist die Pflege und Förderung des Sports, materielle Unterstützung hilfsbedürftiger Personen zum Beispiel Kriegsopfer.</p> <p>(2) Der Verein verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige und mildtätige Zwecke im Sinne des Abschnitts "Steuerbegünstigte Zwecke" der Abgabenordnung.</p> <p>(3) Der Verein ist selbstlos tätig; er verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke. Mittel des Vereins dürfen nur für die satzungsgemäßen Zwecke verwendet werden.</p> <p>(4) Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln des Vereins. Der Verein darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck des Vereins fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigen. Ausgeschiedene oder</p>	<p>§ 2 Мета об'єднання та статус неприбутковості</p> <p>(1) Метою організації є розвиток та популяризація спорту, матеріальна підтримка людей, які цього потребують, наприклад, жертв війни.</p> <p>(2) Організація переслідує виключно і безпосередньо некомерційні та благодійні цілі в розумінні розділу "Податкові пільги" Податкового кодексу Німеччини.</p> <p>(3) Організація є неприбутковою організацією; вона не переслідує в першу чергу власних економічних цілей. Кошти організації можуть бути використані лише для цілей, визначених у Статуті.</p> <p>(4) Члени не можуть отримувати будь-які вигод/коштів з фондів організації. Організація не може надавати перевагу будь-якій особі через витрати, що не відповідають меті</p>

ausgeschlossene Mitglieder haben keinen Anspruch auf das Vereinsvermögen.

(5) Eine Änderung im Status der Gemeinnützigkeit zeigt der Verein unverzüglich dem Bayerischen Landes-Sportverband e. V. und den betroffenen Sportfachverbänden an.

§ 3 Vereinstätigkeit

(1) Die Verwirklichung des Vereinszwecks erfolgt durch die Ausübung der Sportart „Fußball“.

(2) Die Verwirklichung der satzungsgemäßen Zwecke erfolgt unter Berücksichtigung der Belange des Umwelt- und Naturschutzes, soweit dies ohne Beeinträchtigung eines effizienten Sportbetriebes möglich ist.

§ 4 Vergütungen für die Vereinstätigkeit

(1) Die Vereins- und Organämter werden grundsätzlich ehrenamtlich ausgeübt, soweit nicht diese Satzung etwas anderes bestimmt.

(2) Bei Bedarf können Vereinsämter im Rahmen der haushaltsrechtlichen Möglichkeiten entgeltlich auf der Grundlage eines Dienstvertrages oder gegen Zahlung einer Aufwandsentschädigung nach § 3 Nr. 26a EStG ausgeübt werden.

(3) Die Entscheidung über eine entgeltliche Vereinstätigkeit nach Abs. (2) trifft grundsätzlich der Vorstand (51%). Gleiches gilt für die Vertragsinhalte und die Vertragsbeendigung.

Für die Entscheidung einer angemessenen entgeltlichen Vereinstätigkeit des Vorstandes ist Vorstandversammlung zuständig.

(4) Die Vorstandversammlung ist ermächtigt, Tätigkeiten für den Verein gegen Zahlung einer angemessenen Vergütung oder

organisaції, або через непропорційно високу винагороду. Члени організації, які вийшли на пенсію або виключені з неї, не мають права претендувати на майно організації.

(5) Про будь-яку зміну свого неприбуткового статусу Організація повинна негайно повідомити Bayerischer Landes-Sportverband e. V. та відповідні спортивні організації.

§ 3 Діяльність Організації

(1) Реалізація мети організації повинна відбуватися через заняття спортом "футбол".

(2) Реалізація статутних цілей повинна враховувати інтереси захисту навколишнього середовища та охорони природи, наскільки це можливо без шкоди для ефективної спортивної діяльності.

§ 4 Винагорода за діяльність організації

(1) Посади в Організації та її органах, як правило, займаються на добровільній основі, якщо інше не передбачено цим Статутом.

(2) У разі необхідності, члени правління можуть здійснюватися оплату на основі трудового договору або за оплату витрат відповідно до § 3 № 26a EStG (Закон про прибутковий податок) в межах бюджетних можливостей.

(3) Управа (управління) організації (51%), як правило, приймає рішення щодо будь-якої оплачуваної діяльності організації відповідно до пункту (2). Те саме стосується змісту та розірвання договору.

Управа несе відповідальність за прийняття рішення щодо відповідних витрат діяльності організації.

(4) Збори Управи уповноважені доручати діяльність організації в обмін на виплату відповідної винагороди або

Aufwandsentschädigung zu beauftragen. Maßgebend ist die Haushaltslage des Vereins.

(5) Zur Erledigung der Geschäftsführungsaufgaben und zur Führung der Geschäftsstelle ist der Kassier ermächtigt, im Rahmen der haushaltsrechtlichen Möglichkeiten, hauptamtlich Beschäftigte anzustellen.

(6) Im Übrigen haben die Mitglieder und Mitarbeiter des Vereins einen Aufwendungseratzanspruch nach § 670 BGB für solche Aufwendungen, die ihnen durch die Tätigkeit für den Verein entstanden sind. Hierzu gehören Fahrtkosten, Reisekosten, Porto, Telefon, etc.

(7) Der Anspruch auf Aufwendungseratz kann nur innerhalb einer Frist von drei Monaten nach seiner Entstehung geltend gemacht werden. Erstattungen werden nur gewährt, wenn die Aufwendungen mit Belegen und Aufstellungen, die prüffähig sein müssen, nachgewiesen werden.

(8) Vom Vereinsvorstand kann beschlossen werden, die Aufwandsentschädigung nach Absatz 2 und den Aufwendungseratz nach Absatz 6 im Rahmen der steuerrechtlichen Möglichkeiten auf Pauschalbeträge und Pauschalsätze zu begrenzen.

(9) Weitere Einzelheiten regelt die Finanzordnung des Vereins, die vom Vereinsvorstand erlassen und geändert wird.

§ 5 Mitgliedschaft

(1) Mitglied des Vereins kann jede natürliche Person werden.

(2) Über den schriftlichen Aufnahmeantrag entscheidet der Vorstand. Mit Beschlussfassung beginnt die Mitgliedschaft. Der Aufnahmeantrag Minderjähriger bedarf der Unterschrift der/des gesetzlichen Vertreter/s.

(3) Wird der Aufnahmeantrag abgelehnt, kann schriftlich Widerspruch eingelegt werden. Über den Widerspruch

відшкодування витрат. Вирішальним є бюджетний стан організації.

(5) Скарбник уповноважений наймати штатний персонал для виконання управлінських завдань та управління офісом, в межах бюджетних можливостей.

(6) Крім того, члени та працівники організації мають право на відшкодування витрат відповідно до § 670 Цивільного кодексу Німеччини (BGB) за витрати, понесені в результаті їхньої роботи в організації. До них відносяться витрати на відрядження, проїзд, поштові витрати, телефонні розмови тощо.

(7) Вимога про відшкодування витрат може бути заявлена протягом трьох місяців після їх виникнення. Відшкодування буде надано лише в тому випадку, якщо витрати підтверджуються квитанціями та звітами, які можна перевірити.

(8) Управа організації може прийняти рішення обмежити відшкодування витрат відповідно до пункту 2 та відшкодування витрат відповідно до пункту 6 одноразовими сумами та фіксованими ставками в межах того, що є можливим згідно з податковим законодавством.

(9) Подальші деталі регулюються фінансовими положеннями організації, які видаються та змінюються Управою організації.

§ 5 Членство

(1) Членом організації може стати будь-яка фізична особа.

(2) Управа приймає рішення щодо письмової заяви про членство. Членство починається з моменту прийняття рішення. Заява про вступ неповнолітніх вимагає підпису законного представника (представників).

(3) Якщо заяву про вступ відхилено, можна подати заперечення у письмовій формі. Рішення щодо заперечення

entscheidet der Mitgliederversammlung.

(4) Die Übertragung des Stimmrechtes ist nicht möglich.

(5) Mitglieder haben erst mit Vollendung des 18. Lebensjahres passives Wahlrecht.

(6) Stimmberechtigt sind Vereinsmitglieder ab dem vollendeten 16. Lebensjahr.

§ 6 Beendigung der Mitgliedschaft und Ordnungsmaßnahmen

(1) Die Mitgliedschaft endet durch Austritt, Ausschluss oder Tod. Mit der Beendigung der Mitgliedschaft enden automatisch von dem Betroffenen ausgeübte Vereinsämter.

(2) Der dem Vorstand gegenüber schriftlich zu erklärendem Austritt ist jederzeit zum Ende des Geschäftsjahres unter Einhaltung einer Frist bis spätestens 15 November schriftlich mitzuteilen möglich.

(3) Ein Mitglied kann aus dem Verein auf Antrag eines anderen Mitglieds oder eines Organs ausgeschlossen werden,

a) wenn das Mitglied trotz schriftlicher zweiter Mahnung seiner Beitragspflicht nicht nachgekommen ist,

b) wenn das Mitglied in erheblicher Weise gegen den Vereinszweck verstößt,

c) wenn das Mitglied wiederholt in grober Weise gegen die Vereinssatzung und/oder Ordnungen bzw. gegen die Interessen des Vereins oder gegen Beschlüsse und/oder Anordnungen der Vereinsorgane verstößt,

d) wenn es sich unehrenhaft verhält, sowohl innerhalb als auch außerhalb des Vereinslebens,

e) wenn das Mitglied die Amtsfähigkeit (§ 45 StGB) verliert.

(4) Über den Ausschluss entscheidet der Vereinsvorstand mit Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen.

Übt das Mitglied ein Amt in einem Vereinsorgan aus, so

приймають загальні збори

(4) Передача права голосу неможлива.

(5) Члени організації мають право балотуватися на виборах лише після досягнення 18-річного віку.

(6) Члени Організації віком від 16 років мають право голосу.

§ 6 Припинення членства та дисциплінарні заходи

(1) Членство припиняється через відставку, виключення або смерть. З припиненням членства автоматично припиняються будь-які посади, які обіймала відповідна особа.

(2) Відставка, яка повинна бути заявлена в письмовій формі Управі, можлива в будь-який час в кінці фінансового року, але не пізніше 15 листопада.

(3) Член може бути виключений з організації на вимогу іншого члена або органу,

a) якщо член не виконав свій обов'язок зі сплати внесків, незважаючи на друге письмове нагадування,

b) якщо член об'єднання серйозно порушує мету об'єднання,

v) якщо член об'єднання неодноразово і грубо порушує статут та/або положення, або інтереси об'єднання, або рішення та/або розпорядження органів об'єднання,

g) якщо член об'єднання поводиться негідно як в об'єднанні, так і за його межами,

d) якщо член об'єднання втрачає право обіймати посади (§ 45 StGB).

(4) Управа організації приймає рішення про виключення з організації голосуванням більшістю голосів.

entscheidet in Abweichung von Satz 1 das Organ über den Ausschluss, das auch für die Bestellung dieses Vereinsorgans zuständig ist. Dem Mitglied ist vorher Gelegenheit zur Äußerung zu geben. Gegen den Ausschlussbeschluss ist innerhalb von vier Wochen nach Bekanntgabe die schriftliche Anrufung der Mitgliederversammlung zulässig.

Diese entscheidet als dann auf ihrer nächsten Mitgliederversammlung mit Zweidrittelmehrheit endgültig.

Ist bereits die vereinsinterne, erstinstanzliche Zuständigkeit der Mitgliederversammlung für den Ausschlussbeschluss begründet, so entfällt die Möglichkeit der vereinsinternen, zweitinstanzlichen Überprüfung des Ausschlussbeschlusses durch die Mitgliederversammlung. Der Betreffende kann den Ausschlussbeschluss binnen eines Monats gerichtlich anfechten. Die Anfechtung hat keine aufschiebende Wirkung. Nimmt das Mitglied die Möglichkeit des vereinsinternen Anfechtungsverfahrens nicht fristgemäß wahr und/oder ficht das Mitglied den Ausschlussbeschluss nicht binnen eines Monats nach Beschlussfassung durch die Mitgliederversammlung gerichtlich an, so wird der Beschluss wirksam. Eine gerichtliche Anfechtung ist dann nicht mehr möglich. Die Frist beginnt jeweils mit Zustellung des Ausschlussbeschlusses bzw. des vereinsintern, zweitinstanzlich entscheidenden Organs zu laufen.

(5) Wenn es die Interessen des Vereins gebieten, kann der Vereinsausschuss seinen Beschluss für vorläufig vollziehbar erklären.

(6) Ein Mitglied kann nach vorheriger Anhörung vom Vereinsausschuss bei Vorliegen einer der in Abs. 3 für den Vereinsausschluss genannten Voraussetzungen mit folgenden Ordnungsmaßnahmen belegt werden:

- a) Verweis
- b) Ordnungsgeld in angemessener Höhe.

Якщо член організації обіймає посаду в Управі організації, рішення про виключення з відхиленням від пункту 1 приймає орган, який також відповідає за призначення цього органу. Члену повинна бути надана можливість заздалегідь зробити заяву. Письмова апеляція на рішення про виключення може бути подана до Загальних зборів протягом чотирьох тижнів з моменту повідомлення.

Остаточне рішення приймається на наступних Загальних зборах більшістю у дві третини голосів.

Якщо внутрішня юрисдикція Загальних зборів членів у першій інстанції щодо рішення про виключення вже встановлена, можливість внутрішнього перегляду рішення про виключення Загальними зборами членів у другій інстанції скасовується. Зацікавлена особа може оскаржити рішення про виключення в суді протягом одного місяця. Оскарження не має призупиняючого ефекту. Якщо член не скористався можливістю оскаржити рішення в організації у встановлений термін та/або якщо член не оскаржив рішення про виключення в судовому порядку протягом одного місяця з моменту прийняття рішення Загальними зборами, рішення набуває чинності. Після цього оскарження в судовому порядку є неможливим. Перебіг строку починається з моменту повідомлення про рішення про виключення або органу другої інстанції, який приймає рішення в рамках організації.

(5) Якщо цього вимагають інтереси організації, Управа організації може оголосити своє рішення таким, що підлягає тимчасовому виконанню.

(6) Управа попереднього заслухавши може застосувати до члена наступні дисциплінарні заходи, якщо виконується одна з умов для виключення з Організації, зазначених у параграфі 3:

- а) догана
- б) штраф у відповідному розмірі.

c) Ausschluss für längstens ein Jahr an der Teilnahme an sportlichen und sonstigen Veranstaltungen des Vereins oder der Verbände, welchen der Verein angehört

d) Betretungs- und Benutzungsverbot für längstens ein Jahr für alle vom Verein betriebenen Sportanlagen und Gebäude.

(7) Alle Beschlüsse sind dem betroffenen Vereinsmitglied mittels eingeschriebenen Briefes oder per Boten zuzustellen; die Wirkung des Ausschlussbeschlusses tritt jedoch bereits mit der Beschlussfassung ein.

(8) Bei Beendigung der Mitgliedschaft erlöschen alle Ansprüche aus dem Mitgliedschaftsverhältnis.

Noch ausstehende Verpflichtungen aus dem Mitgliedschaftsverhältnis, insbesondere ausstehende Beitragspflichten, bleiben hiervon jedoch unberührt.

§ 7 Beiträge

(1) Jedes Mitglied hat eine Aufnahmegebühr und einen halbjährigen Beitrag zu leisten. Der halbjährige Beitrag ist im Voraus bei Beginn eines jeden Kalenderhalbjahres zu entrichten. Der Mitgliedsbeitrag wird per Lastschrifteinzug erhoben. Die Fälligkeit tritt ohne Mahnung ein.

(2) Die Geldbeiträge werden von der Mitgliederversammlung festgesetzt. Einem Mitglied, das unverschuldet in eine finanzielle Notlage geraten ist, kann der Betrag gestundet oder für die Zeit der Notlage ganz oder teilweise erlassen werden. Über ein Stundungs- oder Erlassgesuch entscheidet der Vorstand.

(3) Bei einem begründeten Finanzbedarf des Vereines kann die Erhebung einer zusätzlichen Umlage in Form einer Geldleistung beschlossen werden. Diese darf das 5-fache eines Jahresbeitrages nicht überschreiten. Eine Staffelung entsprechend der Beitragsordnung ist möglich.

v) vідсторонення максимум на один рік від участі у спортивних та інших заходах, організованих організаціями або об'єднаннями, до яких належить організація.

г) Заборона на відвідування та використання всіх спортивних споруд та будівель, які експлуатуються органзацією, на строк не більше одного року.

(7) Всі рішення надсилаються відповідному члену рекомендованим листом або кур'єром; однак, рішення про виключення вступає в силу з моменту його прийняття.

(8) Після припинення членства всі вимоги, що випливають з відносин членства, втрачають силу.

Однак це не впливає на будь-які невиконані зобов'язання, що випливають з відносин членства, зокрема, невиконані зобов'язання щодо сплати внесків.

§ 7 Внески

(1) Кожен член повинен сплатити вступний внесок та піврічні членські внески. Піврічний внесок сплачується авансом на початку кожного календарного півріччя. Членські внески стягаються шляхом прямого дебетування. Термін сплати - без нагадування.

(2) Розмір грошових внесків визначається Загальними зборами. Члену, який опинився у фінансовій скруті не з власної вини, може бути надана відстрочка платежу або повне чи часткове звільнення від сплати внесків на час такої скрути. Рішення щодо прохання про відстрочку або розстрочку приймає Управа.

(3) Якщо Організація має обґрунтовані фінансові потреби, може бути прийняте рішення про стягнення додаткового внеску у вигляді грошового платежу. Він не може перевищувати 5-кратного розміру річного членського внеску. Можливе застосування градації відповідно до положення про членські внески.

- (4)** Jedes Mitglied ist verpflichtet, dem Verein Änderungen der Bankverbindung und der Anschrift mitzuteilen.
- (5)** Mitglieder, die nicht am SEPA-Lastschriftverfahren teilnehmen, tragen den erhöhten Verwaltungsaufwand des Vereins durch eine Bearbeitungsgebühr, die der Vorstand durch Beschluss festsetzt.
- (6)** Bei unterjährigem Eintritt wird der Beitrag halbjährlich berechnet.

§ 8 Organe des Vereines

Organe des Vereines sind:

- der Vorstand
- die Mitgliederversammlung

§ 9 Vorstand

(1) Der Vorstand besteht aus dem

- 1. Vorsitzenden
- 2. Vorsitzenden
- Schatzmeister
- Schriftführer
- drei weiteren Vorstandsmitgliedern.

(2) Der Verein wird gerichtlich und außergerichtlich durch den 1. Vorsitzenden allein oder durch den 2. Vorsitzenden, den Schatzmeister und Schriftführer jeweils zu zweit vertreten (Vorstand im Sinne des § 26 BGB).

(3) Der Vorstand wird durch den Beschluss der Mitgliederversammlung auf die Dauer von einem Jahr gewählt. Er bleibt jedoch bis zur satzungsgemäßen Neuwahl des Vorstandes im Amt. Vorstandsmitglieder können ihr Amt

- (4)** Кожен член зобов'язаний інформувати організацію про будь-які зміни своїх банківських реквізитів та адреси.
- (5)** Члени, які не беруть участі у схемі прямого дебетування SEPA, несуть підвищені адміністративні витрати організації через плату за обробку даних, яка встановлюється Управою у відповідному рішенні.
- (6)** Якщо член вступає протягом року, внесок розраховується на піврічній основі.

§ 8 Органи організації

Органами організації є

- Управа
- Загальні збори

§ 9 Управа

(1) До складу Управи входять

- 1-й голова
- 2-й голова
- Скарбник
- Секретар
- три інших членів Виконавчої ради.

(2) Організацію в судовому та позасудовому порядку представляє 1-й Голова одноосібно або 2-й Голова, Скарбник та Секретар, кожен попарно (Правління у значенні § 26 BGB).

(3) Управа обирається рішенням Загальних зборів строком на один рік. Однак вона залишається на посаді до обрання нової Управи відповідно до Статуту. Члени Правління (Управи) можуть скласти свої повноваження в будь-який

jederzeit niederlegen, sofern dies nicht zur Unzeit erfolgt. Scheidet ein Mitglied des Vorstandes vor Ablauf der Amtsperiode aus, so ist vom Vereinsausschuss für den Rest der Amtszeit ein neues Vorstandsmitglied hinzu zu wählen.

(4) Wiederwahl ist möglich.

(5) Der Vorstand führt die Geschäfte des Vereins. Im Innenverhältnis gilt, dass der Vorstand zum Abschluss von Rechtsgeschäften jeglicher Art mit einem Geschäftswert von mehr als € 10.000,00 für den Einzelfall bzw. bei Dauerschuldverhältnissen im Jahresgeschäftswert von mehr als € 10.000,00 der vorherigen Zustimmung durch die Mitgliederversammlung bedarf. Im Übrigen gibt sich der Vorstand eine Geschäftsordnung mit Geschäftsverteilung.

(6) Der Vorstand ist, unabhängig davon, ob alle Vorstandssämter besetzt sind, beschlussfähig, wenn mindestens 5 Mitglieder anwesend sind. Die Entscheidungen werden mit der einfachen Mehrheit getroffen.

(7) Vorstandsmitglieder nach § 9 Abs. 1 können nur Vereinsmitglieder werden.

§ 10 Mitgliederversammlung

(1) Die ordentliche Mitgliederversammlung findet einmal im Kalenderjahr statt. Eine außerordentliche Mitgliederversammlung muss stattfinden, wenn dies von einem Fünftel der Vereinsmitglieder schriftlich und unter Angabe der Gründe und des Zwecks beim Vorstand beantragt wird.

(2) Die Einberufung zu allen Mitgliederversammlungen erfolgt vier Wochen vor dem Versammlungstermin durch den Vorstand. Mit der schriftlichen Einberufung ist gleichzeitig die Tagesordnung bekannt zu geben, in der die zur Abstimmung gestellten Anträge ihrem wesentlichen Inhalt nach zu bezeichnen sind. Das Einladungsschreiben gilt als zugegangen,

час, за умови, що це не станеться в невідповідний момент. Якщо член Правління йде у відставку до закінчення терміну повноважень, новий член Правління повинен бути обраний Комітетом Організації на решту терміну повноважень.

(4) Перевибори можливі.

(5) Управа здійснює управління діяльністю організації. У внутрішніх відносинах Управа вимагає попереднього схвалення Загальних зборів для укладення юридичних угод будь-якого виду, якщо вартість окремої угоди перевищує 10 000,00 євро або, у випадку постійних зобов'язань, річна вартість угоди перевищує 10 000,00 євро. У всіх інших випадках Управа приймає регламент з розподілом обов'язків.

(6) Засідання Управи є правомірним, якщо на ньому присутні щонайменше 5 членів, незалежно від того, чи всі посади в Управі заповнені. Рішення приймаються простою більшістю голосів.

(7) Членами Управи можуть бути лише члени Організації відповідно до Розділу 9 пункт 1.

§ 10 Загальні збори

(1) Чергові загальні збори членів відбуваються один раз на календарний рік. Позачергові загальні збори скликаються за письмовою вимогою однієї п'ятої частини членів Організації із зазначенням причин та мети, поданою до Виконавчої ради.

(2) Всі загальні збори скликаються Радою директорів за чотири тижні до дати проведення зборів. Одночасно з письмовим запрошенням оголошується порядок денний, в якому зазначається основний зміст пропозицій, що виносяться на голосування. Лист-запрошення вважається отриманим, якщо він надісланий на останню адресу,

wenn es an die letzte vom Vereinsmitglied bekannt gegebene Adresse gerichtet ist. Als schriftliche Einladung gilt auch die elektronische Post per E-Mail.

Soweit die Satzung nichts anderes bestimmt, ist die Mitgliederversammlung ohne Rücksicht auf die Zahl der erschienenen Mitglieder beschlussfähig.

(3) Die Mitgliederversammlung entscheidet bei Beschlüssen und Wahlen mit einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen, soweit die Satzung nichts anderes bestimmt. Stimmabstaltung wird als ungültige Stimme gezählt. Beschlüsse über die Änderung der Satzung bedürfen der Dreiviertelmehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen. Eine Änderung des Vereinszwecks erfordert die Zustimmung von 9/10 der abgegebenen gültigen Stimmen.

(4) Die Mitgliederversammlung wird vom 1. Vorsitzenden, bei dessen Verhinderung vom stellvertretenden Vorsitzenden, bei dessen Verhinderung von einem anderen Mitglied des Vorstands geleitet. Ist kein Vorstandsmitglied anwesend, bestimmt die Versammlung den Leiter.

(5) Die Art der Abstimmung wird durch den Versammlungsleiter festgelegt. Eine geheime Abstimmung ist erforderlich, wenn ein Drittel der erschienenen stimmberechtigten Mitglieder dies beantragt.

(6) Soweit die Satzung nichts anderes bestimmt, werden die zu wählenden Personen in Einzelwahlgängen gewählt. Gewählt ist der Kandidat, der die einfache Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen erhalten hat. Kandidieren bei einem Wahlgang mehrere Personen für ein Amt und erreicht keiner der Kandidaten die einfache Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen, findet eine Stichwahl zwischen den beiden Kandidaten statt, die im ersten Wahlgang die meisten Stimmen auf sich vereinigen konnten. Die Stichwahl ist solange zu wiederholen, bis einer der beiden Kandidaten die erforderliche

вказану членом організації. Письмовим запрошенням також вважається електронне повідомлення на електронну пошту. Якщо інше не передбачено Статутом, Загальні збори мають кворум незалежно від кількості присутніх членів.

(3) Загальні збори приймають рішення щодо резолюцій та виборів простою більшістю поданих дійсних голосів, якщо Статутом не передбачено інше. Утримання від голосування зараховується як недійсний голос. Рішення про внесення змін до Статуту вимагають більшості у три чверті дійсних голосів. Зміна мети організації вимагає схвалення 9/10 дійсних голосів.

(4) На Загальних зборах головує Перший Голова, а якщо він не може бути присутнім, то Заступник Голови, а якщо і він не може бути присутнім, то інший член Управи. Якщо жоден з членів Правління не присутній, збори призначають головуючого.

(5) Тип голосування визначається головою зборів. Таємне голосування вимагається, якщо цього вимагає третина присутніх членів з правом голосу.

(6) Якщо інше не передбачено Статутом, особи, які обираються, обираються окремими бюллетенями. Обраним вважається кандидат, який отримав просту більшість дійсних голосів, поданих за нього. Якщо в одному голосуванні на посаду балотується більше однієї особи і жоден з кандидатів не набирає простої більшості дійсних голосів, проводиться другий тур виборів між двома кандидатами, які набрали найбільшу кількість голосів у першому голосуванні. Другий тур виборів повинен повторюватися до тих пір, поки один з двох кандидатів не

einfache Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen erreicht hat. Unter einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen ist die Mehrheit zu verstehen, die eine Stimme mehr beträgt, als die Hälfte der abgegebenen gültigen Stimmen. Stimmengleichheit gilt als Ablehnung.

(7) Die Mitgliederversammlung ist insbesondere für folgende Angelegenheiten zuständig:

- a) Wahl, Abberufung und Entlastung des Vorstandes
- b) Wahl und Abberufung des Kassenprüfers und Entgegennahme des Kassenberichtes
- c) Beschlussfassung über Änderung der Satzung, über Vereinsauflösung und über Vereinsordnungen
- d) Beschlussfassung über das Beitragswesen
- e) Beschlussfassung über die Rücklagenbildung
- f) weitere Aufgaben, soweit sich diese aus der Satzung oder nach Gesetz ergeben bzw. Gegenstand der Tagesordnung sind.

(8) Über die Mitgliederversammlung ist eine Niederschrift aufzunehmen. Diese ist vom Sitzungsleiter und vom Protokollführer zu unterzeichnen.

§ 11 Kassenprüfung

(1) Der von der Mitgliederversammlung für die Dauer von einem Jahr gewählte Prüfer überprüft die Kassengeschäfte des gesamten Vereines einschließlich der Kassen von Untergliederungen in rechnerischer und sachlicher Hinsicht. Dem Kassenprüfer sind sämtliche relevanten Unterlagen und Informationen zur Verfügung zu stellen. Über das Ergebnis ist dem Vorstand nach Möglichkeit mindestens eine Woche vor Durchführung der Hauptversammlung Bericht zu erstatten. Über das Ergebnis ist jährlich in der Mitgliederversammlung zu berichten.

(2) Sonderprüfungen sind möglich.

отримає необхідну просту більшість дійсних голосів виборців, що взяли участь у голосуванні. Проста більшість дійсних голосів означає більшість на один голос більше половини дійсних голосів. Нічийний результат вважається відхиленням.

(7) До компетенції Загальних зборів належать, зокрема, наступні питання:

- а) Обрання, звільнення та дострокове припинення повноважень Управи
- б) Обрання та звільнення касира грошових коштів та прийняття касового звіту
- в) прийняття рішень про внесення змін до Статуту, про розпуск Організації та про регламент Організації
- г) Постанова про систему внесків
- д) Рішення про формування резервів
- е) інші завдання, якщо вони випливають зі Статуту, закону або стоять на порядку денному.

(8) На Загальних зборах ведеться протокол. Він повинен бути підписаний головою зборів та секретарем.

§ 11 Аудит грошових коштів

(1) Ревізор, обраний Загальними зборами строком на один рік, перевіряє касові операції всієї організації, включаючи касу підрозділів, з точки зору арифметики та фактів. Ревізору повинні бути надані всі відповідні документи та інформація. Якщо це можливо, результати перевірки повинні бути повідомлені Управі щонайменше за тиждень до проведення щорічних Загальних зборів. Про результати аудиту необхідно щорічно звітувати на Загальних зборах.

(2) Можливі додаткові перевірки.

(3) Art und Umfang der Kassenprüfung sowie die Veranlassung von Sonderprüfungen sind in der Finanzordnung geregelt.

§ 12 Haftung

Der Verein haftet gegenüber den Mitgliedern im Innenverhältnis nicht für leicht fahrlässig verursachte Schäden, die Mitglieder bei der Ausübung des Sports, aus der Teilnahme bei Vereinsveranstaltungen oder durch die Benutzung von Anlagen oder Einrichtungen des Vereins erleiden, soweit solche Schäden nicht durch Versicherungen des Vereins abgedeckt sind.

§ 13 Datenschutz

(1) Zur Erfüllung der satzungsgemäßen Aufgaben des Vereines und der Verpflichtungen, die sich aus der Mitgliedschaft im Bayerischen Landes-Sportverband (BLSV) und aus der Mitgliedschaft in dessen zuständigen Sportfachverbänden ergeben, werden im Verein unter Beachtung der gesetzlichen Vorgaben des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) folgende personenbezogene Daten von Vereinsmitgliedern digital gespeichert: Name, Adresse, Telefonnummer, E-Mailadresse, Geburtsdatum, Bankverbindung, Abteilungszugehörigkeit.

Die digitale Erfassung der Daten erfolgt unter der Maßgabe, dass die Mitglieder mit der Beitrittserklärung zustimmen.

(2) Den Organen des Vereins, allen Mitarbeitern oder sonst für den Verein Tätigen ist es untersagt, personenbezogene Daten unbefugt zu anderen als dem zur jeweiligen Aufgabenerfüllung gehörenden Zweck zu verarbeiten, bekannt zu geben, Dritten zugänglich zu machen oder sonst zu nutzen. Diese Pflicht besteht auch nach dem Ausscheiden des Mitglieds aus dem Verein fort.

(3) Als Mitglied des Bayerischen Landes-Sportverbandes ist der Verein verpflichtet, im Rahmen der Bestandsmeldung folgende

(3) Тип та обсяг аудиту грошових коштів та ініціювання спеціальних аудитів регулюються фінансовим регламентом.

§ 12 Відповідальність

Організація не несе відповідальності перед своїми членами за шкоду, заподіяну через незначну недбалість, якої члени зазнали під час занять спортом, участі в заходах організації або використання приміщень чи обладнання організації, якщо така шкода не покривається страховкою організації.

§ 13 Захист даних

(1) З метою виконання статутних завдань асоціації та зобов'язань, що випливають з членства в Баварському державному спортивному союзі (BLSV) та членства у відповідних спортивних асоціаціях, наступні персональні дані членів асоціації зберігаються в асоціації в цифровому вигляді відповідно до правових вимог Федерального закону про захист даних (BDSG): Ім'я, адреса, номер телефону, адреса електронної пошти, дата народження, банківські реквізити, принадлежність до відділення.

Цифровий запис даних здійснюється за умови, що члени організації дають на це згоду у своїй заяві про членство.

(2) Органам організації, всім працівникам або іншим особам, які працюють на організацію, забороняється обробляти, розголосувати, надавати доступ третім особам або іншим чином використовувати персональні дані без дозволу з будь-якою метою, окрім виконання відповідного завдання. Це зобов'язання залишається чинним навіть після того, як член об'єднання покинув його.

(3) Як член Баварського державного спортивного союзу, клуб зобов'язаний повідомляти BLSV наступні дані про своїх

Daten seiner Mitglieder an den BLSV zu melden: Name, Vorname, Geburtsdatum, Geschlecht, Sportartenzugehörigkeit. Die Meldung dient zu Verwaltungs- und Organisationszwecken des BLSV. Soweit sich aus dem Betreiben bestimmter Sportarten im Verein eine Zuordnung zu bestimmten Sportfachverbänden ergibt, werden diesen für deren Verwaltungs- und Organisationszwecke bzw. zur Durchführung des Wettkampfbetriebes die erforderlichen Daten betroffener Vereinsmitglieder zur Verfügung gestellt.

(4) Zur Wahrnehmung satzungsgemäßer Mitgliederrechte kann bei Verlangen der Vorstand gegen die schriftliche Versicherung, dass die Adressen nicht zu anderen Zwecken verwendet werden, Mitgliedern bei Darlegung eines berechtigten Interesses Einsicht in das Mitgliederverzeichnis gewähren.

(5) Bei Beendigung der Mitgliedschaft werden personenbezogene Daten, soweit sie die Kassengeschäfte betreffen, entsprechend der steuerrechtlich bestimmten Fristen aufbewahrt.

§ 14 Auflösung des Vereines

(1) Die Auflösung des Vereins kann nur in einer eigens zu diesem Zweck und unter Einhaltung einer vierwöchigen Frist einberufenen Mitgliederversammlung beschlossen werden. In dieser Versammlung müssen vier Fünftel der stimmberechtigten Vereinsmitglieder anwesend sein. Zur Beschlussfassung ist eine Dreiviertelmehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen notwendig. Kommt eine Beschlussfassung nicht zustande, so ist innerhalb von vier Wochen eine weitere Mitgliederversammlung einzuberufen, die ohne Rücksicht auf die Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig ist. Darauf ist bei der Einberufung hinzuweisen.

In der Auflösungsversammlung bestellen die Mitglieder die Liquidatoren, die dann die laufenden Geschäfte abzuwickeln

членів в рамках реєстрації членства: Прізвище, ім'я, дата народження, стать, вид спорту.

Повідомлення слугує адміністративним та організаційним цілям BLSV. Оскільки заняття певними видами спорту в клубі призводять до закріplення за певними спортивними асоціаціями, необхідні дані членів клубу, яких це стосується, будуть надані цим асоціаціям для їхніх адміністративних та організаційних цілей або для здійснення діяльності для змагання.

(4) З метою реалізації статутних прав членів, Управа може, за запитом, надати членам доступ до списку членів в обмін на письмову гарантію того, що адреси не будуть використані в інших цілях, за умови, що вони можуть продемонструвати законний інтерес.

(5) Після припинення членства персональні дані, пов'язані з касовими операціями, зберігаються відповідно до строків, передбачених податковим законодавством.

§ 14 Розпуск Організації

(1) Рішення про розпуск Організації може бути прийняте тільки на загальних зборах, скликаних спеціально для цієї мети і з повідомленням про це за чотири тижні. На цих зборах повинні бути присутніми чотири п'ятирічні членів Організації, які мають право голосу. Для прийняття рішення необхідна більшість у три чверті дійсних голосів. Якщо рішення не прийнято, протягом чотирьох тижнів скликаються наступні загальні збори, які мають кворум незалежно від кількості присутніх членів. Про це необхідно зазначити під час скликання Загальних зборів.

На зборах з розпуску учасники призначають ліквідаторів, які потім мають займатися поточними справами.

haben.

(2) Das nach Auflösung oder Aufhebung des Vereins oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke verbleibende Vermögen fällt an die Ukrainische Griechisch-Katholische Pfarrei in München mit der Maßgabe, es unmittelbar und ausschließlich für gemeinnützige Zwecke im Sinne der Satzung zu verwenden.

§ 15 Sprachregelung

Wenn im Text der Satzung oder Ordnungen des Vereines bei Funktionsbezeichnungen die weibliche oder männliche Sprachform verwendet wird, so können unabhängig davon alle Ämter von Frauen und Männern besetzt werden.

§ 17 Inkrafttreten

Die Satzung wurde bei der Gründungsversammlung am 26. Januar 2024 in der Schönstr. 55, 81543 München bei der Ukrainische Griechisch-Katholische Pfarrei beschlossen und tritt mit Eintragung in das Vereinsregister in Kraft.

München, 26.01.2024

(2) Активи, що залишилися після розпуску або припинення діяльності Організації або у випадку припинення податкових пільг, передаються Українській Греко-Католицькій Парафії в Мюнхені з умовою, що вони будуть використані безпосередньо і виключно на благодійні цілі відповідно до статуту.

§ 15 Мовні правила

Якщо в тексті статуту або положення об'єднання для позначення функцій використовується жіночий або чоловічий рід, всі посади можуть обіймати як жінки, так і чоловіки, незалежно від цього.

§ 17 Набрання чинності

Статут був прийнятий на установчих зборах 26 січня 2024 року за адресою: Schönstr. 55, 81543 Мюнхен, в приміщенні Української Греко-Католицької парафії і набуває чинності з моменту внесення до реєстру об'єднань.

Мюнхен, 26.01.2024